

**Сысоева Екатерина Алексеевна**

**История маленькой  
девочки**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3  
ББК 84-4  
Е45

Е45 **Екатерина Алексеевна С.**  
История маленькой девочки / Сысоева Екатерина Алексеевна – М.: Книга  
по Требованию, 2022. – 478 с.

**ISBN 978-5-519-76094-2**

**ISBN 978-5-519-76094-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



# ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.







Е. А. СЫСОВЕВА.

(1829—1893).

## Е. А. Сысоева.

Екатерина Алексѣевна Сысоева (по отцу Альмедингенъ) родилась въ Петербургѣ 8-го октября 1829 г., а въ 1830 г. родители ея переѣхали на житье въ г. Тверь. Вскорѣ Екат. Алек. лишилась матери и была взята на воспитаніе въ Малороссію своей теткой, Софіей Петровной Берковистъ. Екатерина Алексѣевна подробно описала этотъ періодъ своей жизни въ «Исторіи маленькой дѣвочки», разошедшейся болѣе, чѣмъ въ 20,000 экземпляровъ и выходящей теперь въ новомъ, 4-мъ изданіи. Эта книга — настоящая автобіографія: въ ней нѣтъ ни выдуманныхъ лицъ, ни выдуманныхъ событій. Послѣ смерти тети Сони, Екатерину Алексѣевну снова перевезли въ Тверь, затѣмъ она скоро была отдана въ Екатерининскій институтъ, въ Москвѣ, который окончила въ 1846 г. съ золотою медалью. По окончаніи института она вернулась къ отцу въ Тверь. Здѣсь Ек. Ал. вышла замужъ за С. П. Сысоева и прожила съ небольшими перерывами вплоть до 1871 г. Здѣсь же она впервые начала заниматься ли-

тературой. Даровитая натура Ек. Ал. не могла остановиться на школьныхъ знаніяхъ, приобрѣтенныхъ въ институтѣ. Будучи еще молодой дѣвушкой и попавъ въ провинцію, она сразу выказала стремленіе къ умственнымъ интересамъ: занималась языками, музыкой; при помощи одной подруги хорошо изучила англійскій языкъ, который раньше совершенно не знала. Но всего этого было недостаточно для Ек. Ал.,—ей хотѣлось живой, производительной дѣятельности, труда, не только для личнаго удовольствія, но для общественной пользы. Съ начала 60-хъ годовъ она начала уже переводить съ иностранныхъ языковъ и посылала эти переводы въ Петербургъ, гдѣ они частью печатались въ приложеніяхъ къ «Бирж. Вѣдом.» Трубникова, а частью были изданы въ видѣ отдѣльныхъ книгъ М. Вольфомъ.

Такъ начавъ литературную дѣятельность, она въ то же время принимала горячее участіе въ общественной жизни Твери. Когда тамъ организовалось благотворительное общество «Копейка», Ек. Ал. стала однимъ изъ дѣятельнѣйшихъ его членовъ; ни одинъ благотворительный спектакль, концертъ или литературный вечеръ не устраивался безъ нея. Ея гостиная всегда была полна народа, въ ней сходились люди всевозможныхъ мнѣній и состояній, она всѣхъ при-

вѣтливо принимала, всѣми интересовалась, всѣмъ желала и старалась помочь, если это было нужно и возможно. Она посѣщала бѣдныхъ, устраивала у себя литературные и музыкальные вечера, давала даровые уроки иностранныхъ языковъ каждому, желавшему учиться, вела обширное знакомство и огромную переписку... У нея было много друзей, молодежь любила ее чрезвычайно.

Со страстью къ такой кипучей дѣятельности перѣехала Екатерина Алексѣевна въ 1871 г. въ Петербургъ и тутъ серіозно уже предалась занятіямъ литературой. Она очень много переводила, сдѣлалась постоянной сотрудницей журнала «Дѣло», «Военнаго Сборника» и «Живописнаго Обозрѣнія». Для «Дѣла» она переводила романы, и научныя статьи, и корреспонденціи изъ Парижа и Лондона. Для «Военнаго Сборника» она сдѣлала массу компиляцій изъ иностранныхъ сочиненій этнографическаго и географическаго характера. Затѣмъ одно время Ек. Ал. вела иностранный отдѣлъ въ газетѣ покойнаго Корша «Сѣверный Вѣстникъ». Въ то же время вышли отдѣльными изданіями въ ея переводахъ: цѣлый рядъ романовъ политическаго характера Самарова, «*Дѣтство*», романъ Поля Гейзе, «*Девяносто третій годъ*» Виктора Гюго, «*Выросла и отцвѣла, какъ цвѣтокъ*» и мн.

тературой. Даровитая натура Ек. Ал. не могла остановиться на школьныхъ знаніяхъ, приобрѣтенныхъ въ институтѣ. Будучи еще молодой дѣвушкой и попавъ въ провинцію, она сразу выказала стремленіе къ умственнымъ интересамъ: занималась языками, музыкой; при помощи одной подруги хорошо изучила англійскій языкъ, который раньше совершенно не знала. Но всего этого было недостаточно для Ек. Ал.,—ей хотѣлось живой, производительной дѣятельности, труда, не только для личнаго удовольствія, но для общественной пользы. Съ начала 60-хъ годовъ она начала уже переводить съ иностранныхъ языковъ и посылала эти переводы въ Петербургъ, гдѣ они частью печатались въ приложеніяхъ къ «Бирж. Вѣдом.» Трубникова, а частью были изданы въ видѣ отдѣльныхъ книгъ М. Вольфомъ.

Такъ начавъ литературную дѣятельность, она въ то же время принимала горячее участіе въ общественной жизни Твери. Когда тамъ организовалось благотворительное общество «Копейка», Ек. Ал. стала однимъ изъ дѣятельнѣйшихъ его членовъ; ни одинъ благотворительный спектакль, концертъ или литературный вечеръ не устраивался безъ нея. Ея гостиная всегда была полна народа, въ ней сходились люди всевозможныхъ мнѣній и состояній, она всѣхъ при-

вѣтливо принимала, всѣми интересовалась, всѣмъ желала и старалась помочь, если это было нужно и возможно. Она посѣщала бѣдныхъ, устраивала у себя литературные и музыкальные вечера, давала даровые уроки иностранныхъ языковъ каждому, желавшему учиться, вела обширное знакомство и огромную переписку... У нея было много друзей, молодежь любила ее чрезвычайно.

Со страстью къ такой кипучей дѣятельности перѣехала Екатерина Алексѣевна въ 1871 г. въ Петербургъ и тутъ серьезно уже предалась занятіямъ литературой. Она очень много переводила, сдѣлалась постоянной сотрудницей журнала «Дѣло», «Военнаго Сборника» и «Живописнаго Обозрѣнія». Для «Дѣла» она переводила романы, и научныя статьи, и корреспонденціи изъ Парижа и Лондона. Для «Военнаго Сборника» она сдѣлала массу компиляцій изъ иностранныхъ сочиненій этнографическаго и географическаго характера. Затѣмъ одно время Ек. Ал. вела иностранный отдѣлъ въ газетѣ покойнаго Корша «Сѣверный Вѣстникъ». Въ то же время вышли отдѣльными изданіями въ ея переводахъ: цѣлый рядъ романовъ политическаго характера Самарова, «*Дѣти вѣка*», романъ Поля Гейзе, «*Девяносто третій годъ*» Виктора Гюго, «*Выросла и отцѣла, какъ цвѣтокъ*» и мн.

др. Тогда же, за время отъ 1875 по 1881 годы, вышло въ ея переводѣ нѣсколько изданій научнаго характера: «Самодѣятельность» и «Неутомимый труженикъ» Смайльса, «Рѣчи Брайта», «Астрономическій атласъ Брунса», «О звуковыхъ ощущеніяхъ» Маха, «О вліяніи умственныхъ упражненій на здоровье дѣтей» д-ра Бриггема, «Половой подборъ» Дарвина и, наконецъ, извѣстное сочиненіе Г. Спенсера «Воспитаніе умственное, нравственное и физическое».

Таковъ, приблизительно, перечень работъ Екатерины Алексѣевны для литературы взрослыхъ.

Что же касается до работъ ея для дѣтской литературы, то онѣ дѣлятся на два періода: за время съ начала 70-хъ годовъ до 1881 года, т.-е. до изданія «Родника», и съ 1881 года до смерти. Въ первый періодъ Ек. Ал. сотрудничала въ «Семейныхъ Вечерахъ», потомъ въ издававшемся короткое время «Журналѣ для дѣтей» Марко-Вовчка (изданіе Звонарева) и, кромѣ того, перевела цѣлый рядъ отдѣльныхъ книгъ, изданныхъ Вольфомъ и Звонаревымъ, таковы: «Дѣти-фермеры» соч. Гуро, «Наслѣдникъ Рэдклифа» м-съ Юнгъ, «Жизнь пережить—не поле перейти», «Дѣти и родители» соч. г-жи Виттъ, «Приключенія молодого натуралиста» Люсьена Біара, «Похожденія Робена Дэвиджера на островъ Борнео» Дж. Гринвуда. Въ 1872 г. она издала I-й